



**Bầu cử đặc biệt tháng 11 năm 2023**  
**Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri**  
**Quận Clatsop**

**OREGON SOS**

# Tập thông tin cho cử tri Quận Clatsop

Bầu cử qua thư  
Bầu cử Thường kỳ ngày 7 tháng 11 năm 2023

## Văn phòng Thư ký & Bầu cử Quận Clatsop (Clatsop County Clerk & Elections Office)

820 Exchange St., Suite 220, Astoria  
(503) 325-8511

[www.clatsopcounty.gov/clerk](http://www.clatsopcounty.gov/clerk)

## Địa điểm Bỏ phiếu

Lá phiếu của quý vị phải được nhận tại Văn phòng Bầu cử Quận Clatsop hoặc tại một thùng bỏ phiếu chính thức trước 8 giờ tối ngày 7 tháng 11 năm 2023. Được đóng dấu bưu điện trước hoặc vào ngày bầu cử, được ký và nhận trước hoặc trong ngày 14 tháng 11 năm 2023 sẽ được kiểm đếm phiếu.

## Văn phòng Thư ký & Bầu cử Quận Clatsop (Clatsop County Clerk & Elections Office)

820 Exchange St., Suite 220, Astoria

Giờ mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu, 8:30 sáng - 5 giờ chiều

Ngày Bầu cử: 7 giờ sáng - 8 giờ tối

## Thùng bỏ phiếu lái xe qua mở 24 giờ

### Văn phòng Thư ký & Bầu cử Quận Clatsop (Clatsop County Clerk & Elections)

Nằm bên ngoài Văn phòng Quận  
9<sup>th</sup> & Exchange, Astoria

### Cannon Beach

Bên ngoài Tòa thị chính tại cổng  
vào bãi đậu xe  
163 E. Gower, Cannon Beach

### Warrenton

Bên ngoài Tòa thị chính phía sau  
bãi đậu xe SW Main Ct  
225 S. Main Ave., Warrenton

### Mist-Birkenfeld RFPD

12525 Oregon Highway 202, Mist

# Dự luật 4-225 – Thành phố Warrenton

## Thuế trưng cầu lựa chọn địa phương trong 5 năm cho các hoạt động của cảnh sát

**Câu hỏi:** Warrenton có nên tăng mức thuế trưng cầu trong 5 năm cho các hoạt động của cảnh sát từ \$0.28 lên \$0.34 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản định giá bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2024 không? Dự luật này có thể làm cho thuế tài sản tăng hơn ba phần trăm.

**Tóm tắt:** Thành phố sẽ sử dụng khoản thu thuế từ dự luật này để tài trợ cho hai chức vụ viên chức cảnh sát toàn thời gian hiện nay. Nếu dự luật trên lá phiếu này không được thông qua, sở cảnh sát sẽ giảm hai chức vụ viên chức cảnh sát toàn thời gian, làm giảm khả năng cung cấp dịch vụ cảnh sát suốt 24 giờ. Mức thuế trưng cầu đề xuất là \$0.34 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá hay tổng là \$85.00 mỗi năm cho một căn nhà có giá trị \$250,000. Mức tăng này là \$0.06 so với mức chính sách thuế trưng cầu hiện tại là \$0.28 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá sẽ hết hạn vào tháng 6 năm 2024. Thuế trưng cầu đề xuất sẽ bắt đầu tính từ ngày 1 tháng 7 năm 2024 và kết thúc vào ngày 30 tháng 6 năm 2029. Số tiền thu thuế chỉ được sử dụng cho các hoạt động của cảnh sát.

Khoản thuế trưng cầu địa phương này sẽ thu được khoảng \$284,465 trong năm 2024-2025; \$292,999.00 trong năm 2025-2026; \$301,789.00 trong năm 2026-2027; \$310,843.00 trong năm 2027-2028; và \$320,168.00 trong năm 2028-2029 với tổng cộng là \$1,510,266.00 trong khoảng thời gian 5 năm.

Chi phí thuế ước tính cho dự luật này chỉ là ước tính dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của Quận tại thời điểm ước tính.

### Bản giải trình

Được đưa vào lá phiếu bầu cử ngày 7 tháng 11 năm 2023 cho Thành phố Warrenton là một dự luật hỏi cư dân rằng họ có muốn cho phép thu thuế trưng cầu địa phương cho các hoạt động của cảnh sát trong 5 năm với mức là 0.34 USD trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá không. Mức tăng này là \$0.06 so với mức chính sách thuế trưng cầu hiện tại là \$0.28 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá sẽ hết hạn vào tháng 6 năm 2024.

Dự luật trên lá phiếu này, nếu được phê duyệt, sẽ ban hành Thuế Trưng cầu Địa phương trong 5 năm để tài trợ cho hai chức vụ viên chức cảnh sát toàn thời gian hiện tại. Nếu dự luật trên lá phiếu này không được thông qua, sở cảnh sát sẽ giảm hai chức vụ viên chức cảnh sát toàn thời gian, làm giảm khả năng cung cấp dịch vụ cảnh sát suốt 24 giờ.

Mức thuế trung cầu đề suất tăng \$0.06 từ mức thuế trung cầu hiện nay; từ \$0.28 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá lên \$0.34 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá hay tổng là \$85 mỗi năm cho một căn nhà có giá trị \$250,000. Nếu được thông qua, thuế trung cầu sẽ bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2024 và kết thúc vào ngày 30 tháng 6 năm 2029.

Thành phố Warrenton có diện tích khoảng 19.5 dặm vuông, với diện tích này nó trở thành một trong những thành phố lớn tính bằng dặm vuông ở Tiểu bang Oregon. Sở Cảnh sát Thành phố Warrenton (City of Warrenton Police Department) cung cấp an ninh công cộng toàn thời gian cho hơn 6,400 cư dân và tăng hơn gấp đôi con số đó vào những ngày cuối tuần bận rộn và những tháng mùa hè.

Sở Cảnh sát chịu trách nhiệm về an ninh và an toàn cho tất cả cư dân và du khách. Warrenton là nơi có hai khu cắm trại lớn nhất của Tiểu bang; Công viên Fort Stevens của Tiểu bang (Fort Stevens State Park) và Astoria/Warrenton KOA, bốn khu mua sắm bán lẻ lớn bao gồm Cửa hàng Fred Meyer (Fred Meyer Store), Costco, Home Depot và Wal-Mart, ba bến du thuyền, một sân bay khu vực, Trạm Không lưu Cảnh sát biển và nhiều khu công nghiệp và khu thương mại. Tất cả những khu vực này làm tăng lượng du khách đến với Warrenton. Sở cảnh sát cũng đóng vai trò tích cực trong các trường công lập: Trường Trung học Warrenton (Warrenton High School), Trường Trung học Cơ sở Warrenton (Warrenton Middle School), Trường Phổ thông Warrenton (Warrenton Grade School), Học viện Anchor Christian (Anchor Christian Academy), Học viện Encore (Encore Academy) và cơ sở Warrenton Head Start (Warrenton Head Start facility).

Sở Cảnh sát Warrenton (Warrenton Police Department) hiện có một Cảnh sát trưởng, một Trung sĩ, mười viên chức cảnh sát làm việc toàn thời gian, thư ký Cảnh sát/Băng chứng-Tài sản và Thư ký Cảnh sát/Đô thị Thành phố. Trong năm 2022, sở cảnh sát đã ứng phó 8,050 cuộc gọi yêu cầu dịch vụ. Con số này bao gồm 2,484 báo cáo vụ việc, 1,602 vụ bắt giữ/giải ra tòa và 2,016 vụ tai nạn giao thông (Báo cáo thường niên năm 2022 của Sở Cảnh sát Warrenton (Warrenton Police Department)). Năm 1999, Thuế trung cầu địa phương được lập ra để tài trợ cho khoảng 1.5 chức vụ viên chức tuần tra. Trước thời điểm đó, Thành phố không có lực lượng cảnh sát trực 24/24.

Khoản thuế trung cầu địa phương này sẽ thu được khoảng \$284,465 trong năm 2024-2025; \$292,999.00 trong năm 2025-2026; \$301,789.00 trong năm 2026-2027; \$310,843.00 trong năm 2027-2028; và \$320,168.00 trong năm 2028-2029 với tổng cộng là \$1,510,266.00 trong khoảng thời gian 5 năm.

Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của Quận tại thời điểm ước tính.

# Dự luật 4-226 - Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Cannon Beach (Cannon Beach Rural Fire Protection District)

**Thuế trưng cầu lựa chọn địa phương trong 5 năm cho các hoạt động dịch vụ khẩn cấp**

**Câu hỏi:** Khu vực có nên thu khoản thuế trưng cầu với mức thu \$1.50 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá trong 5 năm bắt đầu từ năm tài chính 2024-2025 cho các hoạt động dịch vụ khẩn cấp không? Dự luật này có thể làm cho thuế tài sản tăng hơn ba phần trăm.

**Tóm tắt:** Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Cannon Beach (Cannon Beach Rural Fire Protection District) cung cấp các dịch vụ cứu hỏa, cứu hộ và cấp cứu y tế từ giao lộ US 26/US 101 về phía Nam đến Quận Tillamook, bao gồm Cannon Beach, Arch Cape và Falcon Cove. Các hoạt động được tài trợ chủ yếu thông qua thuế bất động sản địa phương.

Thuế trưng cầu đề xuất này sẽ:

- Tiếp tục tài trợ cho Giám đốc Cứu hỏa và nhân viên hành chính bằng các thuế trưng cầu hiện hành.
- Tài trợ thêm cho ba lính cứu hỏa có trả lương để đáp ứng số lượng nhân sự mong muốn cho hai nhân viên ứng phó trực 24 giờ mỗi ngày.
- Tài trợ cho chương trình dự trữ thiết bị để mua máy móc và thiết bị theo lịch trình đã hoạch định mà không tiếp tục phụ thuộc vào trái phiếu.
- Cung cấp nguồn thu ổn định, cần thiết để đáp ứng mức độ dịch vụ dự kiến ngoài các khoản tài trợ và hợp đồng.

Thuế trưng cầu này tài trợ các dịch vụ với mức thuế suất cố định là \$1.50 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Đối với một ngôi nhà được định giá \$420,214, giá trị trung bình cho bất động sản cư dân ở trong Khu vực, chi phí thuế sẽ là \$630.32 mỗi năm.

Thuế trưng cầu này sẽ thu được khoảng \$2,003,509 trong năm 2024-2025; \$2,063,614 trong năm 2025-2026; \$2,125,522 trong năm 2026-2027; \$2,189,288 trong năm 2027-2028; và \$2,254,967 trong năm 2028-2029 với tổng cộng là \$10,636,900. Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính.

## Bản giải trình

### Phạm vi và lĩnh vực các dịch vụ CBRFPD là gì?

Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Cannon Beach (Cannon Beach Rural Fire Protection District) trải dài khoảng 22 dặm dọc theo quốc lộ 101 từ giao lộ Hwy 26/101 ở Quận Clatsop đến cột mốc 38 ở Quận Tillamook, với các trạm ở Cannon Beach và Arch Cape. Những nhân viên ứng phó cử đi bằng các cuộc gọi khẩn cấp 911 để cung cấp dịch vụ cho khoảng 2200 cư dân và hàng nghìn du khách đến Bờ biển Bắc Oregon. Các dịch vụ bao gồm:

- Các cuộc gọi cấp cứu y tế tại nhà, khách sạn, doanh nghiệp và khu vực công cộng
- Ứng phó với các vụ cháy công trình và cháy rừng
- Cứu hộ lướt sóng dọc theo các bãi biển công cộng
- Cứu hộ bằng dây thừng và nơi góc cao, chủ yếu trên đường mòn và vách đá trong các công viên của tiểu bang
- Ứng phó với các mối nguy hiểm trên đường, bao gồm tai nạn giao thông, cây đổ và vật liệu nguy hiểm trên Quốc lộ 101 và 26

CBRFPD cũng cung cấp các dịch vụ phòng cháy, giáo dục và kiểm tra.

### **Thuế trưng cầu sẽ tác động như thế nào đến nguồn tài trợ của CBRFPD và số tiền này sẽ được sử dụng như thế nào?**

CBRFPD được tài trợ từ mức thuế suất cố định là \$0.3521 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá, thấp hơn mức thuế của các khu vực cứu hỏa khác ở bang Oregon. Nguồn tài trợ được bổ sung từ các thuế trưng cầu, tài trợ, hợp đồng, quyên góp và phần thuế thực phẩm chế biến sẵn của khu vực. Thuế trưng cầu tài trợ lương cho Giám đốc Cứu hỏa và một nửa lương nhân viên trợ lý hành chính sẽ hết hạn trong năm nay, thuế trưng cầu tài trợ lương cho Phó Giám đốc Cứu hỏa và một nửa lương nhân viên trợ lý hành chính còn lại sẽ hết hạn vào năm tới. Mục đích chính của việc thu thuế trưng cầu là nhằm củng cố và thay thế các nguồn thu hiện tại bằng nguồn tài trợ ổn định 5 năm cho nhân viên hành chính.

Vào năm 2021, các cử tri đã thông qua Thuế thực phẩm chế biến sẵn để giúp giải quyết các quy định dịch vụ ngày càng tăng do gia tăng du lịch. Với cam kết của các tài trợ này, CBRFPD đã triển khai mô hình kết hợp trả lương/tình nguyện với nhóm thứ nhất là nhân viên ứng phó được trả lương cung cấp bao phủ 24 giờ, bảy ngày một tuần. Nhóm này đã giúp CBRFPD thiết lập một “tiêu chuẩn bao phủ” chính thức với nhân sự, thiết bị và thời gian ứng phó được ghi chép đầy đủ cho từng dịch vụ. Tuy nhiên, với số lượng tình nguyện viên hiện có tiếp tục giảm, mục đích thứ hai của thuế trưng cầu này là bổ sung nhóm bao phủ 24 giờ thứ hai để đáp ứng mức độ dịch vụ có thể dự đoán.

CBRFPD trước đây đã mua máy móc và thiết bị mới từ trái phiếu và quyên góp, đồng thời sử dụng nguồn tài trợ sẵn có từ ngân sách hoạt động chung để bảo trì hoạt động. Ví dụ gần đây nhất là khoản thu từ trái phiếu cho xe thang sẽ hết hạn trong năm nay. Mục đích thứ ba của thuế trưng cầu này là để tài trợ cho khoản dự trữ thiết bị nhằm cho phép thay thế và bảo trì máy móc, thiết bị theo chu kỳ đã định mà không cần phải có trái phiếu hoặc thuế trưng cầu bổ sung.

### **Thuế trưng cầu này mang lại lợi ích gì cho cử tri?**

- Duy trì các tiêu chuẩn cao về khả năng lãnh đạo, quản lý hoạt động, hợp tác liên khu vực, đào tạo kỹ thuật và tiếp cận cộng đồng của các nhân viên hành chính hiện tại.
- Tiếp tục cải thiện mức độ dịch vụ của Khu vực và khả năng mang lại kết quả tích cực cho các cuộc gọi cấp cứu.
- Duy trì mức bảo hiểm ISO hiện tại để giảm thiểu việc tăng phí bảo hiểm.

# Dự luật 5-297 – Mist-Birkenfeld RFPD

## Thuế trưng cầu lựa chọn địa phương trong 5 năm cho hoạt động

**Câu hỏi:** Khu vực có nên thu thuế mức \$1.10 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá cho hoạt động chung bắt đầu năm tài chính 2024-2025 không? Dự luật này có thể làm cho thuế tài sản tăng hơn ba phần trăm.

**Tóm tắt:** Nếu được thông qua, Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Mist-Birkenfeld (Mist-Birkenfeld Rural Fire Protection District) sẽ sử dụng số tiền thu được để thanh toán chi phí:

1. Tiếp tục cung cấp dịch vụ khẩn cấp ở mức hiện tại do số lượng cuộc gọi tăng 161% trong 2 năm qua; và
2. Tuyển dụng 2 lính cứu hỏa/EMT toàn thời gian; và
3. Cung cấp mức lương và phúc lợi cạnh tranh cho nhân viên hiện có; và
4. Cung cấp tài trợ cho thay thế thiết bị, máy móc cứu hỏa và EMS cũng như tài sản hữu hình khác để hỗ trợ các hoạt động; và
5. Cung cấp tài trợ cho việc bảo trì trạm.

Thuế trưng cầu này là khoản thuế đầu tiên mà Khu vực Cứu hỏa đề nghị kể từ khi thành lập. Giá trị căn nhà được định giá trung bình tại Khu vực Cứu hỏa là \$300,000. Việc tính thuế này sẽ khiến chủ căn nhà trung bình phải trả thêm khoảng \$330 mỗi năm cho các Dịch vụ Khẩn cấp của họ.

Ước tính khoản thu thuế này sẽ thu \$386,000 năm tài chính 2024-2025; \$416,000 năm tài chính 2025-2026; \$449,000 năm tài chính 2026-2027; \$484,000 năm tài chính 2027-2028; và \$522,000 năm tài chính 2028-2029; tổng cộng là \$2,257,000. Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của Quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh ảnh hưởng của giảm giá thanh toán sớm, giảm thuế và tỷ lệ thu thuế.

## Bản giải trình

Khu vực Cứu hỏa của chúng tôi có diện tích 165 dặm vuông trải rộng khắp các quận Clatsop và Columbia. Sứ mệnh chính của chúng tôi là cung cấp các dịch vụ đặc biệt và các chương trình đổi mới phục vụ cộng đồng trong khi vẫn duy trì trách nhiệm tài chính của mình. Hiện nay, Khu vực Cứu hỏa của chúng tôi cung cấp các dịch vụ EMS và Cứu hỏa & Cứu hộ hỗ trợ cuộc sống nâng cao, cùng với cứu hộ kỹ thuật động vật, tìm kiếm và cứu hộ nơi hoang dã, dịch vụ Y tế Cộng đồng, dịch vụ Y tế Công cộng và phòng khám tiêm chủng.

Mặc dù mục tiêu lâu dài là không yêu cầu công dân của chúng ta tài trợ thêm ngoài mức thuế thực hiện ban đầu; tuy nhiên, do số lượng cuộc gọi tăng 161% trong 2 năm qua, nên việc tìm kiếm các khoản tiền bổ sung để đáp ứng nhu cầu dịch vụ trở nên cần thiết.

Tổng thu mức thuế hiện tại (\$2.0875 trên mỗi \$1,000) của chúng tôi thấp hơn trung bình 26.5% so với các khu vực cứu hỏa khác trong quận so với mức thuế cố định cộng với các khoản thuế trưng cầu bổ sung của họ. Việc kết hợp mức thuế cố định với thuế trưng cầu lựa chọn địa phương 5 năm sẽ cung cấp mức tài trợ cần thiết để hỗ trợ và đáp ứng số lượng yêu cầu dịch vụ ngày càng tăng.

Đánh giá dữ liệu trong ba năm qua về các lĩnh vực ứng phó khẩn cấp; ứng phó không khẩn cấp; bảo trì cơ sở vật chất, máy móc và thiết bị; vật tư cứu hỏa, EMS và cứu hộ; chi phí tiện ích; tiền lương và tiền công của nhân viên; việc hỗ trợ các tài sản tình nguyện trong các bộ phận cứu hỏa, EMS và cứu hộ (nhân viên được chứng nhận, hội đủ tiêu chuẩn và có *trạng thái tốt*) cho thấy rằng để đi đúng hướng với Kế hoạch chiến lược của chúng tôi và đáp ứng nhu cầu ngày càng tăng của cộng đồng, Khu vực Cứu hỏa nên (1) tăng mức nhân sự hiện tại và (2) tăng nguồn tài trợ hiện có để hỗ trợ thay thế thiết bị, máy móc và tài sản hữu hình khác của cứu hỏa và EMS để hỗ trợ số lượng cuộc gọi tăng lên.

Bầu chọn là "CÓ" sẽ cho phép Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Mist-Birkenfeld (Mist-Birkenfeld Rural Fire Protection District) thu thuế trưng cầu lựa chọn địa phương mức thuế là \$1.10 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Do giá trị căn nhà được định giá trung bình tại Khu vực Cứu hỏa là \$300,000, nên chủ căn nhà trung bình phải trả thêm \$330 mỗi năm cho các dịch vụ khẩn cấp.

Khoản thu thuế từ dự luật này sẽ (1) cung cấp tài trợ cần thiết cho hai lính cứu hỏa/EMT toàn thời gian với chi phí ước tính là \$183,000 mỗi năm; (2) cho phép Khu vực Cứu hỏa giữ lại đội ngũ nhân sự hiện có với các gói phúc lợi và mức lương cạnh tranh; và (3) hỗ trợ các dịch vụ khẩn cấp hiện tại và liên tục, thay thế thiết bị và vật tư cũng như bảo trì các tòa nhà, tài sản và máy móc của Khu vực Cứu hỏa.

Mức thuế đề nghị ước tính thu được \$386,000 trong năm tài chính 2024-2025, \$416,000 trong năm tài chính 2025-2026, \$449,000 trong năm tài chính 2026-2027, \$484,000 trong năm tài chính 2027-2028 và \$522,000 trong năm tài chính 2028-2029, tổng cộng là \$2,257,000. Chi phí thuế ước tính cho dự luật này chỉ là ước tính dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh ảnh hưởng của giảm giá do thanh toán sớm, giảm thuế và tỷ lệ thu thuế.